

English	Hindi
Border Closures	सीमाओं पर प्रतिबंध
From 12:01am on Wednesday 8 July 2020 the ACT will be closing its border for anyone travelling into the ACT from Victoria, unless they have an exemption to enter.	बुधवार 8 जुलाई 2020 को प्रातः 12:01 बजे से विक्टोरिया से ACT में प्रवेश करने वाले किसी भी व्यक्ति के लिए ACT की सीमा बंद कर दी जाएगी। इस निर्देश में प्रवेश के लिए अपवाद-प्राप्त लोग शामिल नहीं हैं।
All ACT residents are approved to return their home, subject to entering quarantine for a period of 14 days, from the day after leaving Victoria.	सभी ACT निवासियों को विक्टोरिया से प्रस्थान करने के अगले दिन से 14 दिनों की अवधि के लिए संगरोध करने की शर्त पर अपने घर वापिस आने के लिए स्वीकृति प्राप्त है।
Details on exemptions, special conditions for essential services and other matters will be available on this website soon.	अपवादों के बारे में विवरण, अनिवार्य सेवाओं के लिए विशेष शर्तें और अन्य बातें शीघ्र ही इस वेबसाइट पर उपलब्ध होंगी।
For ACT residents returning from Victoria	विक्टोरिया से वापिस आने वाले ACT निवासी
All ACT residents returning from Victoria will be required to enter quarantine for a period of 14 days from the day after leaving Victoria.	सभी ACT निवासियों के लिए विक्टोरिया छोड़कर निकलने के अगले दिन से 14 दिनों की अवधि के लिए संगरोध करना आवश्यक है।
All returning ACT residents must notify ACT Health of their intent to return to the ACT. Residents must provide the following details to COVID.Exemptions@act.gov.au :	ACT वापिस आने वाले सभी निवासियों को ACT में वापिस प्रवेश करने के उद्देश्य के बारे में ACT Health को सूचित करना होगा। निवासियों को निम्नलिखित विवरण ईमेल पते COVID.Exemptions@act.gov.au पर भेजने होंगे:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Name 2. Date of birth 3. Home address 4. Phone number 5. Email address 6. Travel details (flight number, by car etc) 7. Date of entry to ACT 8. Date you were last in Victoria 9. Details of address of where you plan to quarantine in the ACT. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. नाम 2. जन्मतिथि 3. घर का पता 4. फोन नंबर 5. ईमेल पता 6. यात्रा विवरण (उड़ान संख्या, कार से, आदि) 7. ACT में प्रवेश की तिथि 8. आपकी विक्टोरिया में उपस्थिति की अंतिम तिथि 9. आपके ACT में नियोजित संगरोध के पते का विवरण।

<p>Please note that if you plan to quarantine at a private residence, it needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine. If this can't be done you will be required to quarantine in a hotel or other approved premises. ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). Please note that we will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p>	<p>कृपया ध्यान दें कि यदि आप निजी आवास में संगरोध करने की योजना बनाते/बनाती हैं, तो अन्य संगरोध-मुक्त घरेलू सदस्यों से समुचित अलगाव करना आवश्यक है। संगरोध करने वाले घरेलू सदस्यों के लिए आदर्श रूप से एक अलग बेडरूम व बाथरूम होगा और उन्हें सभी लोगों द्वारा उपयोग किए जाने वाले स्थानों में उस अवधि में समय नहीं बिताने का प्रयास करना चाहिए, जब घर के अन्य संगरोध-मुक्त लोग उन स्थानों में उपस्थित हों। यदि ऐसा करना संभव न हो, तो आपको किसी होटल या अन्य अनुमोदित परिसर में संगरोध करने की आवश्यकता होगी। ACT Health उपयुक्त आवास का विवरण उपलब्ध कराने में सहायता कर सकता है, जिसे आप (स्वयं अपने खर्चे पर) बुक कर सकते/सकती हैं। कृपया ध्यान दें कि यदि आप संगरोध के उद्देश्यों से होटल आवास का उपयोग कर रहे/रही हैं, तो हमें एक मान्य बुकिंग के प्रमाण की आवश्यकता होगी।</p>
<p>Documentation to be provided:</p>	<p>उपलब्ध कराए जाने वाले दस्तावेज:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Identification including proof of residence in the ACT. • Details of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes. 	<ul style="list-style-type: none"> • ACT में निवास के प्रमाण सहित पहचान। • यदि आप संगरोध के उद्देश्यों से होटल आवास का उपयोग कर रहे/रही हैं, तो एक मान्य बुकिंग का विवरण।
<p>For other travellers from Victoria to the ACT</p>	<p>विक्टोरिया से ACT में प्रवेश करने वाले अन्य यात्रियों के लिए</p>
<p>All other travellers from Victoria to the ACT should not be travelling.</p>	<p>विक्टोरिया से ACT में प्रवेश करने वाले अन्य सभी यात्रियों को यात्रा नहीं करनी चाहिए।</p>
<p>If you have an exceptional need to travel to the ACT, you will need to apply for an exemption at least 48 hours (wherever possible) before your intended travel date. Persons entering the ACT without an exemption will be denied entry.</p>	<p>यदि आपको ACT में प्रवेश करने की असाधारण आवश्यकता है, तो अपनी यात्रा की इच्छित तिथि से कम से कम 48 घंटे पहले (जहाँ भी संभव हो) आपको अपवाद के लिए आवेदन करना होगा। बिना किसी अपवाद के ACT में प्रवेश करने वाले व्यक्तियों को प्रवेश नहीं करने दिया जाएगा।</p>

<p>Exemptions will be granted only in exceptional circumstances, such as:</p>	<p>केवल असाधारण परिस्थितियों में ही अपवाद दिए जाएँगे, जैसे:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Visiting a critically ill or palliative care immediate family member • Essential services work (to be assessed) • Attending a funeral of an immediate family member • Provide urgent care to an immediate family member • Receive urgent medical care • Leaving Victoria in air transit from another jurisdiction and did not leave the airport 	<ul style="list-style-type: none"> • गंभीर रूप से बीमार या प्रशामक देखभाल प्राप्त करने वाले किसी सगे परिजन से मिलना • अनिवार्य सेवाओं से संबंधित कार्य (इसका आकलन किया जाएगा) • सगे परिजन के अंतिम संस्कार में शामिल होना • सगे परिजन को तात्कालिक देखभाल प्रदान करना • तात्कालिक चिकित्सीय देखभाल प्राप्त करना • किसी अन्य न्यायाधिकार-क्षेत्र से आरंभ करके उड़ान से विक्टोरिया में पारगमन करके विक्टोरिया से प्रस्थान करना, बशर्ते आप हवाईअड्डे से बाहर न निकले/निकली हों
<p>Exemption requests can be submitted to COVID.Exemptions@act.gov.au, and need to have the following details:</p>	<p>अपवादों के लिए निवेदन ईमेल पते COVID.Exemptions@act.gov.au पर भेजे जा सकते हैं, और इनमें निम्नलिखित विवरण शामिल होने चाहिए:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. An explanation of your need to travel to the ACT 2. Name 3. Date of birth 4. Home address 5. Phone number 6. Email 7. Travel details (flight number, by car etc) 8. Date of entry to ACT 9. Details of how long you intend to stay in the ACT ** 10. Date last in Victoria 11. Name and address of where you plan to stay in the ACT. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ACT में प्रवेश करने की अपनी आवश्यकता का स्पष्टीकरण 2. नाम 3. जन्मतिथि 4. घर का पता 5. फोन नंबर 6. ईमेल 7. यात्रा विवरण (उड़ान संख्या, कार से, आदि) 8. ACT में प्रवेश करने की तिथि 9. ACT** में अपनी उपस्थिति की उद्देशित अवधि का विवरण 10. विक्टोरिया में उपस्थिति की अंतिम तिथि 11. ACT में उपस्थिति के लिए नियोजित स्थान का नाम और पता।
<p>* ACT Health may impose certain restrictions in relation to your exemption. You will be required to follow these.</p>	<p>*ACT Health आपके अपवाद के संबंध में कुछ प्रतिबंध लागू कर सकता है। आपके लिए इनका पालन करना आवश्यक होगा।</p>

<p>** As part of its risk assessment, ACT Health will assess your proposed length of stay in the ACT. A condition of entry may be that you will be required to complete a full 14 day period of quarantine in the ACT (at your own expense). We will consult with individuals on a case by case basis.</p>	<p>**ACT Health अपने खतरा आकलन के एक हिस्से के रूप में ACT में आपकी उपस्थिति की प्रस्तावित अवधि का आकलन करेगा। प्रवेश की एक शर्त यह हो सकती है कि आपको ACT में (अपने खर्च पर) संपूर्ण 14 दिनों की संगरोध अवधि पूरी करनी होगी। हम प्रत्येक मामले के आधार पर व्यक्ति-विशेषों के साथ अलग-अलग परामर्श करेंगे।</p>
<p>Documentation to be provided: Identification; documents supporting your exemption requests, for example proof of employment, medical documentation</p>	<p>उपलब्ध कराए जाने वाले दस्तावेज: पहचान; अपवाद के निवेदनों के समर्थन में दस्तावेज, उदाहरण के लिए रोजगार का प्रमाण, चिकित्सीय दस्तावेज</p>